

Chula Vista Elementary School District

Rohr Elementary School
2017-18



Parent /Student Handbook

Manual para Padres y Estudiantes



Michael A. Perez

July 2017

Board of Education

Marissa A. Bejarano • Leslie Ray Bunker • Eduardo Reyes, Ed.D.
Francisco Tamayo • Glendora M. Tremper, Ed.D.

Superintendent

Francisco Escobedo, Ed.D.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

The Chula Vista Elementary School District is committed to providing equal educational, contracting, and employment opportunity to all in strict compliance with all applicable state and federal laws and regulations. The District office that monitors compliance is the Human Resources Services and Support Office, 84 East J Street, Chula Vista, CA 91910, phone 619-425-9600, ext. 1340. Any individual who believes s/he has been a victim of unlawful discrimination in employment, contracting, or in an educational program may file a formal complaint with the District's Human Resources Office.

As a PARENT I will be responsible for:

- **Sending my child to school regularly and on time.**
- **Reading or listening to my child read daily.**
- **Providing necessary materials to support my child's learning.**
- **Providing a time and place for quiet study and encouraging good study habits.**
- **Attending all parent/teacher conferences.**
- **Attending parent events and workshops.**
- **Reinforcing school and classroom rules.**

Como PADRE seré responsable por:

- **Mandar a mi hijo a la escuela diariamente y a tiempo.**
- **Leer y escuchar a mi hijo leer todos los días.**
- **Proporcionar los materiales necesarios para el aprendizaje de mi hijo.**
- **Proporcionar el tiempo y el lugar para que estudie en silencio y difundir los hábitos de estudio.**
- **Asistir a las conferencias de padres y maestros.**
- **Asistir a los eventos y talleres para padres.**
- **Reforzar las reglas de la escuela y del salón.**
- **Hacer de la educación algo importante en el hogar.**

PRINCIPAL'S MESSAGE

Dear Parents/Guardians and Students:

It is my pleasure to welcome you back to Rohr Elementary. The faculty and staff join me in saying we're happy to have you as part of the Rohr family. We hope this will be a successful and satisfying year for you.

This Parent Handbook is being provided to you as supplementary material to the District's Parent Handbook. Parents and students should review the contents together. Please complete and return the green emergency card, the white Student Disaster Information card, the white Acknowledgement of Parent or Guardian sheet, and the yellow Parent/Student Handbook slip tomorrow.

Finally, I encourage each of you to support your child's learning by keeping the lines of communication open with the teacher, reading and reviewing flyers sent home, monitoring homework assignments, bringing your child to school on time and joining the PTA and ELAC.

We welcome your participation and support this school year. Working together, we will be able to reach our collective and individual goals and celebrate the achievements of our students. If you have any questions concerning your child at any time during the year, do not hesitate to call us at the school. Together, as a team, we can do wonders!

Sincerely,
Michael A. Perez
Principal

HELPFUL INFORMATION

School Phone Number **(619) 420-5533** School Fax Number **(619) 476-0850**

School Office Hours **7:30 am. – 4:00 pm**

To Call a Classroom:

1. **Dial the school phone number and press 4.**
2. **Dial the classroom extension (listed below).**
3. **During instructional time, please leave a message on the teacher's voicemail.**
4. **Outside instructional time, the phone will ring in the classroom.**

Classroom Extensions

K/1	Mrs. Enjambre	4751	SDC TK-K-1	Mr. Morineau	4721
K	Mrs. Lucero	4752	SDC 2-3-4	Mrs. Jones	4735
ART	Mrs. Landre	4725	SDC 5-6	Mrs. Stoneburg	4734
1/2	Mrs. Ferguston	4724	4/5	Mrs. Guerrero	4746
1	Mrs. Padilla	4732	4	Mrs. Mathewson	4741
2	Mr. Dabrowski	4736	5	Mr. Ceven	4742
3	Mrs. Torres	4731	6	Mr. Talbot	4745
			6	Mrs. O'Neil	4744

To Call Another Extension:

1. **Dial the school phone number: 420-5533**
2. **Dial the extension listed below.**

Other Staff Extensions:

Principal/Secretary	Dana Buenrostro	4798	Resource Specialist	- Anika Ito	4722
Att/Health Specialist	TBD	4797	Psychologist	- Kusi Roble	4730
School Nurse	Helen Konovalov	4794	Speech/Hearing	- Edith Ramos	4738
Library Clerk		4780	PTA President	-Vanessa Barajas	4720
Cafeteria	Janete Casillas	4791			

MENSAJE DE LA DIRECTORA

Estimados padres de familia / tutores,

El personal de la Escuela Rohr le da la bienvenida al año escolar. Espero un gran año de aprendizaje y estoy comprometida a hacer este año una experiencia educativa verdaderamente significativa para su hijo/a.

Este manual para padres se les da como material suplementario al manual de padres del distrito. Espero que usted tome el tiempo de leer toda la información importante cuidadosamente y la repase con su hijo/a. Por favor llene y regrese la tarjeta verde de emergencia, la blanca de información en caso de desastre, Admisión del Padre o Guardián, y la forma amarilla del manual para padres mañana.

Finalmente quiero animar a cada uno de ustedes a que apoyen el aprendizaje de sus hijos/as manteniendo abiertas las líneas de comunicación entre el maestro, leyendo y revisando los volantes que lleguen a casa, monitoreando la tarea en casa, trayendo su hijo/a a la escuela a tiempo y uniéndose a los programas de PTA y ELAC. Si tiene alguna pregunta que tenga que ver con su hijo/a en cualquier momento durante el año, llamarnos a la escuela. ¡Juntos como equipo podemos hacer maravillas!

Atentamente,
Rosalba Ponce
Directora

INFORMACIÓN NECESARIA

Número de la escuela (619) 420-5533 Número del Fax (619) 476-0850

Horario de Oficina 7:30 a.m. - 4:00 p.m.

Para llamar a un salón:

1. Marque el número de la escuela y presione el número 4.
2. Marque la extensión del salón (enlistada abajo).
3. Durante el horario de escuela, por favor deje un mensaje en el correo de voz del maestro/a.
4. Fuera del horario de escuela, el teléfono suena directamente en el salón.

Extensiones de los Salones

K/1	Mrs. Enjambre	4751	SDC TK-K-1	Mr. Morineau	4721
K	Mrs. Lucero	4752	SDC 2-3-4	Mrs. Jones	4735
Art	Mrs. Landre	4725	SDC 5-6	Mrs. Stoneburg	4734
2/3	Mrs. Ferguston	4724	4/5	Mrs. Guerrero	4746
1	Mrs. Padilla	4732	4	Mrs. Mathewson	4741
2	Mr. Dabrowski	4736	5	Mr. Ceven	4742
3	Mrs. Torres	4731	6	Mr. Talbot	4745
			6	Mrs. O'Neil	4744

Para llamar a otra extensión:

1. Marque el número de la escuela: 420-5533
2. Marque la extensión enlistada abajo.

Extensiones del resto del personal:

Directora / Secretaria	Dana Buenrostro	4798	Bibliotecaria	4780
Especialista de Asistencia/Salud	Leticia Soriano	4797	Cafetería	Janete Casillas 4791
Enfermera	Helen Konovalov	4794	Presidente PTA	Vanessa Barajas 4720
Especialista en Recursos	Anika Ito	4722		
Habla /Auditivo	Edith Ramos	4738		
Psicóloga	Kusi Roble	4730		

DAILY SCHEDULE

Class begins at 8:15 a.m. Students are expected to arrive at 8:00 a.m., unless they are participating in the breakfast program. All students should participate in Morning Walking Club to promote wellness; students walk from 8:00 to 8:12 a.m.

Kindergarten Schedule

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday 8:15 a.m. – 2:30 p.m.

Daily Schedule for Grades 1 – 6

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday 8:15 a.m. - 2:45 p.m.

Friday, Minimum Day

Kindergarten	8:15 a.m.	-	12:00 p.m.
Grades 1 - 3	8:15 a.m.	-	12:45 p.m.
Grades 4 – 6	8:15 a.m.	-	1:00 p.m.

Children must go directly home or to the YMCA “Kids Connection” (if enrolled) at dismissal time. Children who are being picked up by car are to wait behind the yellow auto pick up area in front of school. Children should not wait on the benches.

HORARIO DE CLASES

Las clases empiezan a las 8:15 a.m. Los estudiantes deben llegar a las 8:00 a.m., al menos que participen en el programa del desayuno. Todos los estudiantes deben participar en el Club Matutino de Caminar para promover el bienestar; los estudiantes caminan de 8:00 a.m. a 8:12 a.m.

Horario de Kínder

Lunes, Martes, Miércoles, Jueves 8:15 a.m. - 2:30 p.m.

Horario para los Grados de 1º a 6º

Lunes, Martes, Miércoles, Jueves 8:15 a.m. - 2:45 p.m.

Viernes, día modificado

Kinder	8:15 a.m.	-	12:00 p.m.
Grados 1º a 3º	8:15 a.m.	-	12:45 p.m.
Grados 4º a 6º	8:15 a.m.	-	1:00 p.m.

Los estudiantes deben irse directamente a casa o al YMCA (si están inscritos) a la hora de la salida. Los niños que serán recogidos por carro deben esperar detrás de la línea amarilla que se encuentra enfrente de la escuela. Los niños no deben esperar en las bancas.

BREAKFAST AND LUNCH

Breakfast - 7:40 a.m. - 8:00 a.m.

Breakfast is served daily from 7:40 a.m. - 8:00 a.m. It is particularly important that students participating in the breakfast program arrive on time, preferably by 7:40 a.m., so they have enough time to eat breakfast before going to class.

Child Nutrition Services follows the "Offer vs. Serve" program as stipulated by the United States Department of Agriculture (USDA). Each site allows the student to choose 1 of 3 entrees for lunch, an option of either 1% white milk or non-fat white milk, and as many fresh fruits and vegetables as they want. For breakfast, a student may choose from 1 of 4 entrees, fruit, and milk.

DESAYUNO Y ALMUERZO

El desayuno se sirve todos los días desde las 7:40 a.m. - 8:00 a.m. Es muy importante que los estudiantes que participan en el programa del desayuno lleguen a tiempo, de preferencia a las 7:40 a.m. para que tengan suficiente tiempo para comer antes de irse a clase.

Desayuno 7:40 a.m. - 8:00 a.m.

El Departamento de Nutrición sigue el programa de "Ofrecer vs. Servir" según lo estipulado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA). Permite que el estudiante seleccione 1 de 3 entradas, leche del 1% o sin grasa, y las frutas frescas y verduras que apetezcan. Para el desayuno, el estudiante puede escoger 1 de 4 entradas, fruta y leche.

ATTENDANCE & TARDIES

SCHOOL ATTENDANCE

Studies show that there is a direct correlation between school attendance and student achievement. Therefore, it is expected that parents support and reinforce the importance of good school attendance. Students are expected to attend school every day on time except in certain circumstances (serious student illness or death in the immediate family, *see district "annual Notification to Parents – Attendance" document*). Students absent without a valid excuse for more than 3 days in one school year shall be considered "TRUANT". Students more than 30 minutes tardy on 3 days or with 3 unexcused dismissals in one school year will be considered "TRUANT". Cases regarding severe irregular attendance will be referred to SARB. (School Attendance Review Board).

ABSENCE PROCEDURE

Please schedule doctor and dental appointments during school vacations or after school hours. It is required that each absence be verified by the parent. Please call the school each day if your child is absent. Absences can be reported by calling 420-5533 ext. 4797, 24 hours a day. Please try to call before 8:30 a.m. when possible.

Upon returning to school following an absence, your child must check in at the Attendance/Health Office with a note from home, giving the date and reason for the absence. If a note or phone call is not received, the absence will be considered unexcused.

If your child must be absent on a prearranged or emergency basis for an extended period of time, see the school attendance clerk. The teacher will develop an Independent Study Contract.

ASISTENCIA

ASISTENCIA ESCOLAR

Hay estudios que comprueban que hay una correlación entre la asistencia diaria y los logros académicos. Por lo tanto se espera que los padres refuercen la importancia de la asistencia diaria y que los estudiantes asistan a la escuela todos los días, excepto por circunstancias inevitables como enfermedades o alguna muerte en la familia (véase la *"Notificación Anual para Padres de Familia- documento de asistencia"*). Los estudiantes ausentes sin una excusa válida por más de 3 días en un año escolar se le considerarán como una "AUSENCIA INJUSTIFICADA". Los estudiantes que lleguen más de 30 minutos tarde por 3 días o con despido sin justificación en un año escolar, se considerarán "AUSENCIA INJUSTIFICADA". Casos de asistencia irregular severos serán referidos a SARB (equipo de revisión de asistencia estudiantil).

PROCEDIMIENTO EN CASO DE AUSENCIA

Por favor planee las citas médicas durante las vacaciones o después de clases. Es necesario que cada ausencia sea justificada por el padre de familia. Necesitamos que usted llame a la escuela cada día que su hijo no asista a la escuela. Usted puede reportar la ausencia llamando al 420-5533 Ext. 4797, las 24 horas del día. Por favor llame antes de las 8:30 a.m. cuando sea posible.

Cuando un estudiante regresa a la escuela después de una falta, el estudiante debe de reportarse a la oficina de Asistencia / Salud llevando consigo un recado de casa, dando la fecha y razón por la ausencia. Si no se recibe un recado o una llamada telefónica, la falta será injustificada.

Si por alguna razón inevitable su hijo va a faltar más de una semana, por favor comuníquese con el maestro para que le prepare un Contrato de Estudio Independiente.

HEALTH AND MEDICATION

MEDICATION

Medications are not permitted at school except when kept in the school office. Parents of any student required to take daily medication prescribed for him/her by a physician, must complete an *"Authorization for Medication Administration"* form. This form is kept on file in the school health office and authorizes staff to administer the medication to your child. Parents will need to submit a new form at the beginning of each new school year.

HELPFUL GUIDELINES IN DETERMINING WHEN TO SEND YOUR CHILD TO SCHOOL:

<u>Send to school:</u>

- Vague complaints of aches, pains or fatigue.
- Sniffles, a clear mucous runny nose and a mild cough without a fever.
- A single episode of diarrhea or vomiting without any other symptoms.
- Ear infection; no pain

<u>Keep home from school</u>

- A fever of 100 degrees or more, coupled with a rash, earache, sore throat, sluggishness or nausea (may signal a highly contagious infection). Keep home until fever free. Give only Tylenol (Acetaminophen). **Do not** give aspirin to children and teenagers for relief of discomfort or fever without first consulting a physician for each specific use. Aspirin or aspirin-containing medications should not be used to treat the symptoms of viral illnesses as it increases the chance of developing Reye's Syndrome.
- A persistent, productive cough and wheezing coupled with a thick or constant nasal discharge.
- An undiagnosed rash, especially when there is a fever and behavioral change.
- Pinkeye, untreated, in which there is a white or yellow discharge, often with matted eyelids after sleep, eye pain and redness.
- Head lice - Keep home until treated.
- Chicken Pox - Keep home until all blisters are scabbed over and dry and 6 days have passed.
- Diarrhea or vomiting more than once or accompanied by fever, rash or general weakness.
- Impetigo – Keep home for 24 hours after starting antibiotic treatment.
- Ringworm (contagious fungus infection) – Keep home until treatment is started. Ringworm on the scalp requires an oral medication. Ringworm on the body can be treated with a cream applied directly to the affected area and covered with a Band-Aid.

SALUD Y MEDICAMENTO

MEDICAMENTOS

No se permiten medicamentos en la escuela excepto cuando son guardados en la oficina. Padres de familia de cualquier estudiante que necesite tomar medicamento diario, que haya sido recetado por un médico, debe de llenar la solicitud de “Autorización de Administración de Medicamento.” Esta es archivada en la oficina de salud. Esta solicitud nos da autorización para poder darle medicamento a su hijo/a. Usted deberá llenar esta solicitud al principio de cada año escolar.

CONSEJOS PRÁCTICOS RESPECTO A CUÁNDO SU NIÑO NO DEBE IR A CLASES:

DEBE IR A CLASES SI:

- Se queja de molestias o dolores indefinidos o cansancio.
- Tiene catarro, escurrimiento de moco transparente, y tos leve sin fiebre.
- Tuvo una sola evacuación con diarrea o si vomitó sólo una vez y no presenta otros síntomas.
- Tiene infección del oído, sin dolor.

DEBE QUEDARSE EN CASA SI TIENE:

- Temperatura más de 100 grados Fahrenheit, acompañada de erupción en la piel, dolor de oído, dolor de garganta, con letargo o náusea y fiebre. Podría indicar que padece de una infección altamente contagiosa. No dé aspirina a un niño o adolescente para aliviar las molestias o la fiebre sin primero consultar con el médico en cada caso.
- Una tos persistente con una descarga gruesa u constante de flujo nasal.
- Un sarpullido que no ha sido diagnosticado, especialmente cuando hay fiebre y cambios de comportamiento.
- La conjuntivitis sin tratamiento en que hay secreción blanca o amarilla, párpados a menudo enredados después del sueño, el dolor de ojo y rojez.
- Piojos en la cabeza – Debe quedarse en casa hasta que sea tratado.
- Varicela- Manténgase en casa hasta que todas las ampollas hayan encostrado y han pasado 6 días.
- Diarrea ó vomito más de una vez, acompañado de fiebre, sarpullido ó debilidad general.
- Impétigo – Debe quedarse en casa por 24 horas después de empezar el tratamiento de antibiótico.
- Tiña (infección contagiosa de hongo)- Debe quedarse en casa hasta que empiece el tratamiento. Tiña en el cuero cabelludo de ser tratado con medicamento oral. Tiña en el cuerpo puede ser tratado con crema aplicada directamente en el área afectada cubriéndola con un curita.

HOMEWORK

HOMEWORK POLICY

Homework should help a child:

- Develop independent study habits and self-discipline
- Reinforce classroom instruction by further application and experience
- Enrich school experiences as a result of independent study, individual research and experimentation

Your child's teacher is committed to:

- Explaining and clarifying assignments with students at the time homework assignments are made
- Periodically providing assignments other than pencil and paper activities
- Evaluating and monitoring homework assignments
- Informing parents when students consistently fail to complete homework assignments

Parents are encouraged to:

- Provide a place with a minimum of distractions

- Monitor the student as needed
- Communicate with the teacher if there are questions about homework assignments or if student has difficulty in completing assignments.
- Check to see that work is completed and school materials returned

A student is expected to:

- Inform parents when homework assignments are made and when they are due
- Bring necessary materials home and return materials on time
- Complete homework assignments neatly, accurately, and on time

Time allotments:

- The suggested **daily** time allotments four days per week are:

Grades K-1: 20 minutes per night

Grades 2-3: 40 minutes per night.

Grades 4-6: 60 minutes per night

If a student consistently fails to complete homework assignments, the following procedures will be followed:

- Teacher will counsel with student
- Teacher will contact the parent
- Teacher will conduct conference with parent student and counselor
- Student Study Team process may be initiated for academic and behavior interventions

TAREA

PÓLIZA DE TAREA

La tarea debe de ayudar al estudiante para:

- Desarrollar hábitos para trabajar independientemente y crear autodisciplina
- Reforzar lo aprendido en clase con más práctica y experiencia
- Enriquecer experiencias escolares como resultado de trabajar independiente, experimentar y averiguar individualmente

El maestro/a de su hijo está comprometido a:

- Explicar y clarificar tareas al estudiante en el momento que se les da la tarea
- Periódicamente proveer trabajo que no sea nada más de lápiz y papel
- Evaluar y revisar tareas asignadas
- Informar a los padres de familia cuando los estudiantes no hacen la tarea

A los padres de familia se les alienta a:

- Proveer un espacio para estudiar sin distracciones
- Observar y ayudar al estudiante cuando sea necesario

- Tener comunicación con el maestro si tienen preguntas sobre la tarea o si los estudiantes tienen dificultades terminando la tarea
- Revisar que la tarea haya sido terminada y que el material de la escuela haya sido regresado

Del estudiante se espera :

- Informar a los padres cuando las tareas han sido terminadas y cuando se deben entregar
- Traer material necesario a casa y regresarlo a tiempo
- Terminar las tareas bien hechas, limpias y a tiempo

Horas de estudio:

El tiempo sugerido para estudiar en casa semanalmente son las siguientes:

- Grados K-1: 20 minutos por día
- Grados 2-3: 40 minutos por día
- Grados 4-6: 60 minutos por día

Si un alumno constantemente no está cumpliendo con sus tareas, se tomarán las siguientes medidas:

- El maestro/a hablará con el alumno
- El maestro/a se comunicará con el padre de familia
- El maestro/a hablará con el orientador y el padre de familia
- Se iniciará el proceso del Equipo para Estudio del Alumno (SST) para generar intervenciones académicas y de conducta

**STUDENTS LEAVING CAMPUS EARLY / PICK UP AND DISMISSAL
PROCEDURES AND DISASTER PROCEDURES**

EARLY DISMISSAL - LEAVING SCHOOL GROUNDS

Students are not allowed to leave the school building and the grounds with anyone other than their parent or guardian, or a designated adult who is listed on the Student Emergency Form. Students must be signed out in the office by the parent or designee prior to leaving the school grounds for early dismissal. Unfamiliar individuals will be required to show picture identification to office personnel before the child can be released. Parents and designees will be asked to wait in the office while school personnel call the child to the office.

EMERGENCY/DISASTER PROCEDURES

It is important for parents, guardians and family members to know that in a real emergency, students will be released only to individuals listed on the Student Disaster Information Card. Be sure to update your Student Emergency Form in the health office if there are any changes during the school year.

Established procedures are in place at Rohr School to handle disasters such as fire, earthquakes, bomb threats and/or dangerous intruders. Disaster preparedness drills are conducted on a routine basis and we continue to improve strategies used to handle such emergencies.

Should a disaster occur students will be released at the front of the administration building, which will serve as the reunion center for all families.

ESTUDIANTES QUE SALEN DE LA ESCUELA TEMPRANO Y PROCEDIMIENTOS DE DESASTRE

SALIR TEMPRANO - RETIRARSE DE LA ESCUELA

Los estudiantes no tienen permiso de irse de los salones ni los terrenos de la escuela sin ningún padre de familia o tutor, o algún adulto asignado quien este enlistado en la tarjeta de emergencia del estudiante. La persona que desee retirar al alumno de la escuela debe ir a la oficina a firmar antes de que se le llame al alumno. Individuos no familiarizados tendrán que mostrar una identificación al personal de la oficina antes de que el estudiante pueda retirarse. Se les pide a los padres o asignados que esperen en la oficina mientras el personal de la oficina le llama al estudiante para que se presente en la oficina.

PROCEDIMIENTOS DE DESASTRE

En la escuela Rohr hay procedimientos establecidos para controlar desastres como incendios, terremotos, amenazas de bomba e intrusos peligrosos. Simulacros se llevan a cabo mínimo una vez por mes y estamos continuamente mejorando las estrategias para controlar estas emergencias.

Es muy importante que los padres de familia, tutores y miembros de familia sepan que, en caso de una verdadera emergencia, los estudiantes solo se podrán ir con las personas que estén enlistados en la Tarjeta de Desastre del Estudiante. Asegúrese de tener al corriente la información de la tarjeta de emergencia en la oficina, si hay algún cambio durante el año escolar. En caso de una emergencia, los estudiantes serán entregados al frente de la escuela; este será también el punto de reunión para todas las familias.

STUDY TRIPS

Parents or legal guardians must provide signed, written permission in order for the student to participate in student instructional study trips. Without authorized written permission, students will not be permitted to participate and will remain behind at school with another class. PHONE PERMISSION IS NOT ACCEPTABLE.

TRAFFIC / SAFETY

Upon dismissal from class, students are to leave the school grounds from the appropriate designated areas. Do not leave your child unattended after school hours. Students should not wait for parents on the lawn near the school marquee. Never signal to your child to walk into the parking lot if you are picking him/her up after school. Saving a few minutes of time is not worth risking a child's life.

Safety Rules to be followed by all students:

1. Stop, Look, and Listen
2. Walk and cross ONLY at the crosswalks
3. Never enter school parking lots without being accompanied by an adult
4. Obey the Safety Patrol

Parking Lot Courtesy:

Due to congestion in our parking lot, all drivers need to be extra cautious and courteous. **Drive slowly** in the lot when picking up or dropping off students. Student safety is a priority at Rohr School. Parents are asked to observe the following parking lot procedures, which have been developed in conjunction with the Chula Vista Police Department:

- Use the loading zone for drop off and pick up only. **DO NOT PARK AND LEAVE YOUR CAR IN THIS AREA**
- Do not double park or park in reserved spaces

- Park in marked stalls only

VIAJES INSTRUCTIVOS

Las clases a menudo van a viajes instructivos durante el año escolar. El padre de familia o tutor debe proveer un permiso firmado para que su hijo pueda participar en estos viajes. Sin no hay autorización escrita no se le permitirá al estudiante participar y este se quedara en la escuela en otro salón.
NO SE ACEPTARAN AUTORIZACIONES POR TELÉFONO.

SEGURIDAD / TRAFICO

Cuando los estudiantes salen de clases, deben retirarse de la escuela por las áreas apropiadas. No deje a su hijo sin supervisión después de horas de clase. Los estudiantes no deben esperar en la parte del césped por la entrada de la escuela. Nunca le permita a su hijo cruzar en medio del estacionamiento. No vale la pena perder la vida de un niño por ahorrarse unos minutos de tiempo. ¡POR FAVOR MANTENGAN NUESTROS NIÑOS A SALVO!

Reglas de seguridad que deben seguir los estudiantes:

1. Paren, Vean y Escuchen
2. Cruzen SOLO por el cruceo peatonal
3. Nunca entren al estacionamiento sin ser acompañados por un adulto
4. Obedecer al Equipo de Patrullaje (Safety Patrol)

Cortesía en el Estacionamiento

Dado al embotellamiento en el estacionamiento (especialmente después de escuela), se les pide a los conductores que sean cautelosos y cordiales cuando recojan a sus hijos. La seguridad de los alumnos es prioridad en la Escuela Rohr. Los padres deben observar los siguientes procedimientos, los cuales han sido desarrollados con el Departamento de Policía de Chula Vista.

- Use la zona de carga para dejar o recoger los niños. **NO SE ESTACIONE O DEJE SU CARRO EN ESTA ÁREA**
- No se estacione doble o en espacio reservados
- ~~Solamente estacionese en lugares marcados para carros~~

DISCIPLINE POLICY / ITEMS NOT ALLOWED

To ensure a safe, positive and rewarding educational experience, Rohr students need to think before they act, asking themselves what we refer to as the 4 Q's (questions):

- Is it kind?
- Is it safe?
- Is it respectful?
- Is it responsible?

General school wide rules are

- Listen and follow directions
- Keep hands, feet, and objects to selves.
- Respect rights and property of others

These rules apply on the way to school, on the bus, at school, and on the way home.

There are times when children test their boundaries and make inappropriate choices. In most cases, a simple reminder is enough to redirect the student's behavior. When this is not true, each problem is handled on an individual basis.

When a child continues to have a problem: The teacher will confer with the student regarding the inappropriate behavior and will implement appropriate interventions based on their classroom discipline program. An individual plan, agreed upon by parent and teacher, may be implemented to deal with recurring negative behaviors.

When these efforts are not successful: Should unacceptable behavior persist, the child will receive a referral and be sent to the principal. Consequences may include one or more of the following: Child's completion of a Problem-Solving form, some type of school community service, recess or after school detention, in-school suspension. A copy of the School Discipline Citation Form will be sent home for the parents to sign and return. A Parent/Teacher/Principal conference is required for suspension from school.

ITEMS NOT ALLOWED: Radios, cell phones, electronic games, toys, cameras are not allowed. Aside from being a distraction in class, these items are too valuable to be brought to school where they can easily be lost, stolen or damaged. It is prohibited for any student to have weapons, imitation firearms, or dangerous instruments of any kind in school buildings and on school grounds. Candy, gum, large bags of chips or any other snacks, and sodas are never allowed in school. However, small individual servings of chips, cookies, are acceptable to accompany lunch. Sharing of food items is not allowed due to possible unknown food allergies of other students.

PARENT CONCERNS

Please follow this procedure when you have a concern or issue regarding your child:

- Call and request an appointment to speak to the teacher before or after school or leave a message on the teacher's voice mail
- If not satisfied with outcome after speaking with the teacher, call and request an appointment to speak to the principal
- Keep a log of dates and times documenting communications with school staff

It is our intent to ensure that your child is successful in school. Keeping the lines of communication open between home and school is very important to us!

REGLAMENTOS DE DISCIPLINA / ARTÍCULOS PROHIBIDOS

Para asegurar una experiencia positiva y gratificante los estudiantes de Rohr necesitan pensar antes de actuar, y hacerse estas 4 preguntas:

- ¿Es amable?
- ¿Es seguro?
- ¿Es respetuoso?
- ¿Es responsable?

Reglas generales de la escuela son:

- Escuchar y seguir instrucciones
- Mantener manos, pies y objetos a sí mismo
- Respetar los derechos y la propiedad de otros

Estas reglas se deben de seguir en el camino a la escuela, en el camión, en la escuela y de regreso a casa.

Habrà ocasiones en que los estudiantes pondrán a prueba los límites y tomen decisiones inapropiadas. En muchos casos un simple recordatorio es suficiente para que los estudiantes mejoren su conducta. Cuando esto no funciona, tratamos cada caso individualmente.

Cuando un estudiante continúa con mala conducta: El maestro hablará con el estudiante sobre el comportamiento inapropiado e implementara intervenciones apropiadas de acuerdo con el sistema disciplinario del salón. Podría prepararse un formulario de Citación de Disciplina y dar una copia al padre de familia y a la directora. Para problemas recurrentes, podría crearse un plan individual entre padres y maestros para manejar la conducta.

Cuando estos esfuerzos no tienen éxito: Si persiste la mala conducta, el estudiante recibirá una referencia y será mandado a la oficina para que hable con la directora. Una copia de la referencia será enviada a casa para que sea firmado y tendrá que ser regresada a la oficina el siguiente día. Se disciplinará al estudiante haciéndolo terminar una hoja de Resolución de Problemas, hacer algún tipo de trabajo social para la escuela, o tener que quedarse en la escuela a la hora de la salida o la hora de la comida. Juntas formales entre padres de familia / maestro / directora son necesarias para suspensión de escuela.

ARTÍCULOS PROHIBIDOS: No se permite el uso de radios, celulares, juegos electrónicos, juguetes o cámaras. Aparte de ser una distracción en la clase, estos artículos son demasiado valiosos y no deben traerse a la escuela ya que pueden ser extraviados, robados o dañados. Es prohibido portar armas como cuchillos, armas de fuego, o instrumentos peligrosos de cualquier tipo en cualquier lugar de la escuela o sus alrededores. Dulces, chicle, bolsas grandes de papitas o botanas, y sodas. Solo cantidades pequeñas de botanas como papitas o galletas son permitidas para acompañar su almuerzo. No se permite compartir comida con otros alumnos.

PREGUNTAS DE PADRES

Por favor siga este procedimiento cuando tenga alguna pregunta ó problema que tenga que ver con su hijo/a:

- Llame y pida una cita para hablar con el maestro antes ó después de la escuela; ó puede dejar un mensaje en el buzón de voz del maestro.
- Si no está satisfecho con el resultado después de hablar con el maestro, llame y pida una cita con la directora.
- Tenga una lista con las fechas y horas documentando comunicaciones con el personal de la escuela.

Es nuestra intención asegurar que su hijo/a tenga éxito en la escuela. ¡Mantener las líneas de comunicación abiertas entre hogar y escuela es muy importante para nosotros!

RESIDENCY VERIFICATION

The Chula Vista City School District will verify all residences of the students attending any school within our district as per California State Law. An audit is performed annually. If it is established that you do not reside within school or district boundaries, or you do not have a current approved zone transfer on file, your child will need to attend his or her designated home school. In order to avoid the difficulties associated with an adjusted placement, it is vital that all necessary arrangements for proper placement be made. Classroom assignments will be withheld until residency has been verified. If you have any questions regarding residency verification please come to the school office.

LIBRARY

If students have overdue (late) books, they will not be allowed to check out books from the school library until the late books are returned. If students lose or damage books, they must be paid for according to the Education Code of the State of California (the average cost of a library book is approximately \$20.00).

VERIFICACIÓN DE DOMICILIO

El Distrito Escolar Primario de Chula Vista verifica todos los domicilios de los estudiantes que asisten a cualquier escuela dentro de nuestro distrito. Se nos audita anualmente. Si se establece que usted no vive dentro del área de la escuela o el distrito, o no se le haya aprobado una Transferencia de Zona, su hijo será asignado a su escuela perteneciente. Para evitar estas dificultades asociadas con ajustes de colocación, es muy importante que usted haga los cambios necesarios para así poder colocar a su hijo en una clase, si no es así, quedará fuera de las clases. Si usted tiene alguna otra pregunta referente a la verificación de domicilio, pase a la oficina.

LIBROS DE LA BIBLIOTECA

Si el estudiante no entrega libros de la biblioteca a tiempo, no se le permitirá sacar libros de nuevo hasta que haya regresado los libros vencidos. Si un estudiante pierde o daña libros, estos deben ser pagados de acuerdo con el Código de Educación del Estado de California (el precio común de un libro de biblioteca es aproximadamente de \$20.00).

REQUIRED UNIFORM POLICY

School uniforms are required at Rohr. The uniform will consist of: a blue polo shirt or blue Rohr t-shirt and beige/khaki pants/skirts. All students are required to wear this uniform to school Monday through Thursday. On Casual Fridays the students may wear any appropriate school clothes.

DRESS CODE: The following policy, adopted by the Chula Vista Elementary School District Board of Education on March 7, 1995, describes the dress code expected at Rohr Elementary School.

- Shoes must be worn at all times, Sandals must have closed toes and heel straps. Thongs or other backless shoes or sandals are not acceptable. Shoes with wheels are not allowed.
- Make-up is inappropriate in the elementary school. Dangling earrings chains, and keys worn visibly around the neck are unsafe and not acceptable.
- Clothing and jewelry shall be free of writing, pictures, or other insignia which are crude, vulgar, profane and/or sexually suggestive or which advertise or advocate racial, ethnic or religious prejudice or the use of drugs, tobacco or alcohol.
- Hats, caps and other head coverings shall be worn outside only for the purpose of shading the face.

- Clothes shall be sufficient to conceal undergarments at all times. See-through or fish-net fabrics, halter tops, off-the-shoulder or low cut tops, bare midriffs and skirts or shorts shorter than mid-thigh are not acceptable.

The school staff reserves the right to make judgments on any article of clothing, mode of dress, or hair style which poses the potential for the disruption of learning and/or compromise of a safe and orderly learning environment.

UNIFORME OBLIGATORIO

Los uniformes son obligatorios en la escuela Rohr. El uniforme es: camiseta azul estilo Polo o camiseta azul de Rohr y pantalón o falda de color beige/kaki. Es obligatorio que todos los estudiantes usen el uniforme de lunes a jueves. El viernes podrán usar ropa casual apropiada.

REGLAMENTO DE VESTIMENTA: La siguiente póliza fue adoptada por el Consejo de Educación del Distrito de Primaria de Chula Vista el 7 de marzo de 1995. En ella se describe el reglamento de vestimenta que se espera de los estudiantes de la Escuela Primaria Rohr.

- Zapatos deberán ser portados a todo momento. Si se llevan sandalias, deberán cubrir los dedos del pie y tener correas en la parte del talón. Sandalias o zapatos abiertos por detrás no son aceptables. Zapatos con tacones no serán permitidos.
- El maquillaje es inapropiado en la primaria. Aretes colgantes, cadenas o llaves portadas alrededor del cuello son inseguras e inaceptables.
- La ropa y la joyería será libre de texto, fotos o cualquier otro emblema que sea crudo, vulgar, profano, y/o sexualmente sugestivo o que anuncie o anime el prejuicio racial, étnico o religioso o el uso de drogas, tabaco o alcohol.
- Sombreros, cachuchas o cualquier otro artículo que cubra la cabeza será usada solamente afuera y con el propósito de protegerse del sol.
- La ropa utilizada será suficiente para cubrir la ropa interior en todo momento. Las telas transparentes o de red, camisetas de resaque, blusas sin tirantes, blusas excesivamente cortas o que expongan la parte del abdomen, faldas o shorts más cortos que medio muslo no son aceptables.

El personal de la escuela se reserva el derecho de evaluar si es apropiado cualquier artículo de vestimenta, manera de vestir o estilo de cabello que provoque distracciones en el aprendizaje y / o intervenga en un ambiente disciplinado.

PARENT PARTICIPATION

There are many ways to become active participants in the Rohr School Community:

PTA

Rohr Elementary School has an active Parent Teacher Association (PTA). Paid membership dues allow individuals an active vote in decisions made by your Parent Teacher Association board.

VOLUNTEERS

Many school events are planned throughout the year. Your support of these events is appreciated! Contact our PTA office, 420-5533, extension 4720, if you are interested in helping.

READING PROGRAM

The support and guidance of adult role models for reading is always welcome. If you can donate a few hours consider becoming a reading tutor or classroom volunteer. Training is provided.

SCHOOL SITE COUNCIL (SSC)

ENGLISH LANGUAGE ADVISORY COUNCIL (ELAC)

Parents are welcome to become members of both of these councils. The goal of each is to help improve school wide effectiveness and better prepare students to be productive workers and responsible citizens. The ELAC group's priority is to make sure the needs of English Language learners are met.

PARTICIPACIÓN DE LOS PADRES

Hay muchas maneras de participar activamente en la comunidad escolar de Rohr:

PTA: La escuela Rohr cuenta con una Asociación de Padres y Maestros muy activa. El pagar las cuotas de afiliación permite a las personas votar por las decisiones de la mesa directiva de las Asociación de Padres y Maestros.

Voluntarios: Durante el curso del año se realizan muchas actividades. ¡Se agradece su apoyo para estas actividades! Comuníquese con la oficina de nuestra PTA al 420-5533 ext. 4720, si desea ayudar.

Programa de Lectura: Agradecemos siempre el apoyo de adultos que ayuden a mejorar la lectura. Si puede donar algunas horas, tal vez le gustaría ser un tutor de lectura o voluntario en el aula. Se ofrece capacitación.

Consejo Escolar Local y Consejo Asesor para Estudiantes de Ingles (SSC/ELAC)

Se invita a los padres a participar en estos grupos. Tienen como meta mejorar la escuela y producir ciudadanos responsables y productivos. La meta principal del ELAC es asegurarse que se cumplan las necesidades de nuestros estudiantes aprendices de inglés.

HEALTH / EXERCISE

The CVESD wellness policy states the suggested classroom party ideas:

Classroom party ideas:

- Coloring books and/or crayons
- Jump ropes, mini-Frisbees, balls
- Books, school supplies such as fun pencils, notepads, rulers or stickers
- Donate a book to the school library in your child's name
- Invite an interesting guest to speak at your child's classroom
- Child's choice for a fun game or classroom activity to celebrate birthday
- Dance Wii Party in auditorium sponsored by PTA, with a donation fee, see PTA.

Exercise:

- Students will walk/run around playground field during daily recess and during morning walk club to increase cardio-vascular activity

SALUD / EJERCICIO

La política de bienestar del Distrito Escolar Primario de Chula Vista sugiere las siguientes ideas para fiestas en el salón de clases:

Ideas para fiestas en el salón de clases:

Libros de colorear y/o colores

Cuerdas para saltar, platillos voladores o pelotas

Libros o artículos escolares: lápices, libretas, reglas o calcomanías

Donar un libro a la biblioteca escolar en nombre de su hijo/a

Invitar a una persona interesante a hablar en la clase de su hijo/a

Un juego divertido preferido de su niño para jugar en el salón para celebrar su cumpleaños

Fiesta de baile en el auditorio patrocinado por el PTA, con un donativo, comuníquese al PTA

Ejercicio: Los alumnos caminan/corren alrededor del área de juegos diariamente antes de clases y durante el recreo para incrementar la actividad cardio-vascular

CALENDAR OF EVENTS 2017 / 2018

Tuesday, July 18	Ice Cream Social	
Wednesday, July 19	1st Day of school for students	- Minimum Day
Wednesday, August 2	“Back To School Night”	- 6:00 p.m.
Thursday, August 24	School Picture Day	
Monday, September 4	Labor Day Holiday	- School Closed
September 7 – 15	Parent Teacher Conferences	- Minimum Days
September TBD	Scholastic Book Fair	
September 18– October 2	Fall Break	- School Closed
Tuesday, October 3	School Resumes	- FULL DAY
Tuesday, October 10	School Make Up Picture Day	
Friday, November 10	Veterans’ Day Holiday	- School Closed
November 20 - 24	Thanksgiving Break	- School closed
December 18– January 8	Winter Break	- School Closed
Tuesday, January 9	School Resumes	- MINIMUM DAY
Monday, January 15	Dr. Martin Luther King Holiday	- School Closed
February 16 & 19	Presidents’ Holiday	- School Closed
Thursday, February 22	Spring Pictures	
Tuesday, March 13	6th grade Panoramic & Promotion Pictures 8:30 am	
March 8 - 15	Parent Teacher Conference	- Minimum Days
March 19–30	Spring Break	- School Closed
Monday, April 2 Min Day	School Resumes	- Minimum Day
Monday, May 28	Memorial Day Holiday	- School Closed
Thursday, May 31	6th grade Promotion	- 9:00 am
Friday, June 1	Last Day of School for Students	- Minimum Day

Visit the school webpage for current and up to date information. Please refer to:
<http://www.cvesd.org/schools.rohr>

MINIMUM DAY DISMISSALS

Every Friday students are released early in order to provide teachers with opportunities for planning and/or professional development.

CALENDARIO ESCOLAR 2017/2018

Martes 18 de julio	Ice Cream Social	
Miércoles 19 de julio	Primer día de clases	DIAS MINIMOS
Miércoles 2 de agosto	“Noche de Regreso a Clases” Grados K-6	6:00 p.m.
Jueves 24 de agosto	Día de Fotos Escolares	
Lunes 4 de septiembre	Día del Trabajo	Escuela Cerrada
Septiembre 7 –15	Conferencias de padres y maestros	DIAS MINIMOS
Septiembre TBD	Feria del Libro Scholastic	
Septiembre 18–octubre 2	Vacaciones de otoño	Escuela Cerrada
Martes 3 de octubre	Regreso a clases	Día Regular
Martes 10 de octubre	Día de fotos - Segunda Oportunidad	
Viernes 10 de noviembre	Día de los Veteranos	Escuela Cerrada
20 – 24 de noviembre	Vacaciones de Acción de Gracias	Escuela Cerrada
Diciembre 18 a enero 8	Vacaciones de invierno	Escuela Cerrada
Martes 9 de enero	Regreso a clases	DIA MINIMO
Lunes 15 de enero	Día festivo “Dr. Martin Luther King”	Escuela Cerrada
16 & 19 de febrero	Día de los Presidentes	Escuela Cerrada
Jueves 22 de febrero	Fotos de primavera	
Martes 13 de marzo	Foto panorámica y de promoción para 6^o grado	8:30 am
Marzo 8 - 15	Conferencias de padres y maestros	DIAS MINIMOS
Marzo 19 – 30	Vacaciones de primavera	Escuela Cerrada
Lunes 2 de abril	Regreso a clases	DIA MINIMO
Lunes 28 de mayo	“Día de los caídos en batalla”	Escuela Cerrada
Jueves 31 de mayo	Promoción de Alumnos de 6^o	9:00 a.m.
Viernes 1 de junio	Último día de Clases para estudiantes	DIA MINIMO

Visite la página de red de nuestra escuela para más información. Favor de ver
<http://www.cvesd.org/schools/rohr>

DÍAS MÍNIMOS

Todos los viernes los estudiantes saldrán temprano para darles oportunidad a los maestros de planear o de participar en actividades de capacitación profesional.